

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS  
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

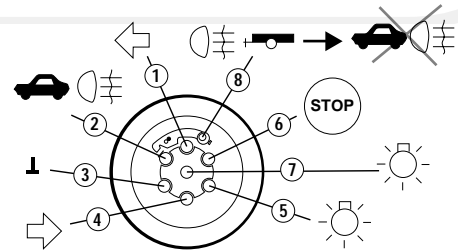
SUZUKI GRAND VITARA 5-D 1998- / 3-D 03/1999-  
SUZUKI GRAND VITARA CABRIOLET 06/1999-  
SUZUKI GRAND VITARA XL-7 2001-

Bestel Nr.: **SZ-002-BB**

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.  
Verwijder de linker mistlamp.  
Verwijder het kapje aan de linkerzijde in de kofferruimte, waarachter de krik zich bevindt.
2. Aan de linkerzijde in de kofferruimte, onder de achterlicht unit, bevindt zich een tule.  
Maak een gat in deze tule.
3. Leid de kabelboom met de 6-polige connectoren en de witte draad door de tule in de kofferruimte.  
Leid het gedeelte van de kabelboom met de gele, groene, bruine, rode en zwarte draden naar de contactdoos.  
Leid de 4-polige connectoren met de groene en bruine draden naar het rechter achterlicht.  
Leid de 4-polige connectoren met de zwarte, rode en gele draden naar het linker achterlicht.  
**(Voorzichtig i.v.m. hitte van de uitlaat!)**  
Bevestig de beide kabelbomen onder het voertuig met de meegeleverde kabelbinders.  
Schuif de rubber afdekplaat over de kabelbomen.  
Neem de contacthouder uit de contactdoos en sluit de draden als volgt aan:

**Verlichting aanhanger:      Contact Nr.:      Draad kleur:**

Knipperlicht links	1 (L)	geel 2x
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm <sup>2</sup>
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen 2x
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin 2x
Remlichten	6 (54)	rood 2x
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart 2x
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs



Monteer de contactdoos op de trekhaak.

4. Aan de linker- en rechterzijde in de bumper bevinden zich 4-polige connectoren.  
Neem deze connectoren uit elkaar.  
Sluit de connectoren van de kabelboom met de groene en bruine draden tussen de connector aan de rechterzijde aan.  
Sluit de connectoren van de kabelboom met de gele, zwarte en rode draden tussen de connector aan de linkerzijde aan.
5. Aansluiten van het mistachterlicht:  
In de linker achterlicht unit bevindt zich een 6-polige connector voor het mistachterlicht.  
Neem deze connector uit elkaar.  
Sluit de connectoren van de kabelboom met de grijze en blauwe draad overeenkomstig hiertussen aan.  
Bevestig het oogje met de witte draad met parker aan de linkerzijde in de buurt van de krik.
6. Sluit de negatieve klem aan op de accu.  
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.  
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

**ELECTRONICS**

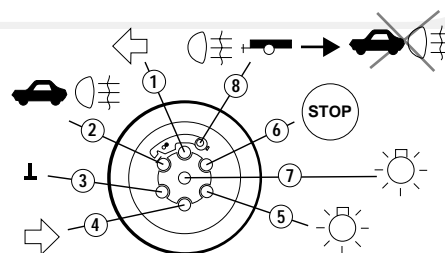
EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE II.  
DIN/ISO NORM 1724

SUZUKI GRAND VITARA 5-D 1998- / 3-D 03/1999-  
SUZUKI GRAND VITARA CABRIOLET 06/1999-  
SUZUKI GRAND VITARA XL-7 2001-

Bestell Nr.: **SZ-002-BB**

- Das Minuskabel der Batterie entfernen.  
Die linke Nebelschlußleuchte entfernen.  
Die linke Seiteverkleidung im Gepäckraum, hinter der sich der Wagenheber befindet, entfernen.
- Auf der linken Seite im Gepäckraum, unter dem Heckleuchtesatz befindet sich eine Tülle.  
Ein Loch in diese Tülle machen.
- Der Kabelsatz mit den 6-poligen Steckverbindern und das weiße Kabel durch die Tülle im Gepäckraum führen.  
Den Teil des Kabelsatzes mit den gelben, grünen, braunen, roten und schwarzen Kabeln zur Steckdose führen.  
Die 4-poligen Steckverbinder mit den grünen und braunen Kabeln zur rechten Heckleuchte führen.  
Die 4-poligen Steckverbinder mit den schwarzen, gelben und roten Kabeln zur linken Heckleuchte führen.  
**(Vorsicht, wegen der Hitze des Auspuffes!)**  
Die beiden Kabelsätze mit den beige-lieferten Kabelbindern befestigen.  
Die gummi Abdeckplatte über den Kabelbaum schieben.  
Den Kontaktträger aus der Steckdose entfernen und die Kabel wie folgt anschließen:

<u>Anhänger Beleuchtung:</u>	<u>Kontakt Nr.:</u>	<u>Kabelfarbe:</u>
Blinker links	1 (L)	gelb 2x
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm <sup>2</sup>
Blinker rechts	4 (R)	grün 2x
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun 2x
Bremsleuchten	6 (54)	rot 2x
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz 2x
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



Die Steckdose auf die Anhängerkupplung montieren.

- Auf der linken und rechten Seite im Gepäckraum befinden sich 4-polige Steckverbinder.  
Diese Steckverbinder auseinandernehmen.  
Die Steckverbinder des Kabelsatzes mit den grünen und braunen Kabeln auf der rechten Seite anschließen.  
Die Steckverbinder des Kabelsatzes mit den gelben, schwarzen und roten Kabeln auf der linken Seite anschließen.
- Anschließen der Nebelschlußleuchte und Masse:  
In der linken Heckleuchtesatz befindet sich ein 6-poliger Steckverbinder für die Nebelschlußleuchte.  
Diesen Steckverbinder auseinandernehmen.  
Die Steckverbinder des Kabelsatzes mit dem blauen und grauen Kabel übereinstimmend zwischen diesen Steckverbinder anschließen.  
Das Auge mit dem weißen Kabel mit Parker auf der linken Seite in der Nähe des Wagenhebers befestigen.
- Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.  
Die abmontierten Teile wieder montieren.

**ELECTRONICS**

FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

SUZUKI GRAND VITARA 5-D 1998- / 3-D 03/1999-  
 SUZUKI GRAND VITARA SOFTTOP 06/1999-  
 SUZUKI GRAND VITARA XL-7 2001-

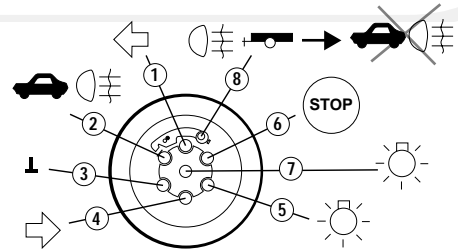
Partno.: SZ-002-BB

1. Remove the battery earth cable.  
 Remove the left rear foglight.  
 Remove the covering at the lefthand side in the boot, behind which the jack is located.
2. At the left hand side in the boot, underneath the rearlight unit a grommet is located.  
 Make a hole in this grommet.
3. Lead the wiring harness with the 6-pole connectors and the white wire through the grommet in the boot.  
 Lead the part of the wiring harness with the yellow, green, brown and black wires to the socket.  
 Lead the 4-pole connectors with the green and brown wires to the right rearlight.  
 Lead the 4-pole connectors with the black, red and yellow wires to the left rearlight.

**Careful. Hot exhaust!**

Tie both wiring harnesses with the supplied wire ties underneath the vehicle.  
 Pull the rubber coverplate over the wiring harness.  
 Remove the contactholder from the socket and fit the wires as indicated:

Trailer lighting:	Pin No.:	Wire colour:
Left turn signal	1 (L)	yellow 2x
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm <sup>2</sup>
Right turn signal	4 (R)	green 2x
Right taillight	5 (58-R)	brown 2x
Brakelights	6 (54)	red 2x
Left taillight	7 (58-L)	black 2x
Rearfoglight	8 (58-b)	grey



Mount the socket to the towbar.

4. At the left and righthand side in the bumper 4-pole connectors are located.  
 Disconnect these connectors.  
 Connect the connectors with the green and brown wires at the righthand side.  
 Connect the connectors with the yellow, black and red wires at the lefthand side.
5. Connecting the rearfoglight:  
 In the left rearlight unit a 6-pole connector for the rearfoglight is located.  
 Disconnect this connector.  
 Fit the connectors with the blue and grey wire between this connector.  
 Fit the ringtongue with the white wire with a self tapping screw at the lefthand side near the jack.
6. Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.  
 Reinstall disassembled parts.

ELECTRONICS

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE  
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

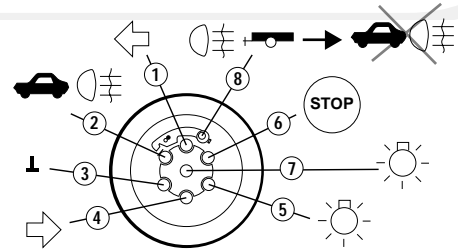
SUZUKI GRAND VITARA 5-D 1998- / 3-D 03/1999-  
SUZUKI GRAND VITARA CABRIOLET 06/1999-  
SUZUKI GRAND VITARA XL-7 2001-

Reference: **SZ-002-BB**

1. Débranchez la cosse négative de la batterie.  
Enlevez le feu de brouillard gauche.  
Enlevez la cape sur le côté gauche dans le coffre, derrière qui se trouve le cric.
2. À côté gauche dans le coffre, sous le feu arrière, se trouve un passe-fil.  
Percez un trou dans ce passe-fil.
3. Menez le faisceau électrique avec les connecteurs 6-pôles et le fil blanc via le passe-fil dans le coffre.  
Menez la partie du faisceau électrique ayant des fils de couleur jaune, verte, marrone, rouge et noire à la prise.  
Menez les connecteurs 4-pôles avec les fils verts et marrons au feu arrière droit.  
Menez les connecteurs 4-pôles avec les fils noirs, rouges et jaunes au feu arrière gauche.  
Fixez les deux faisceaux électriques sous le véhicule à l'aide des bandes d'attaches livrées  
**(Attention aux gaz d'échappement - Chaleur!!)**.  
Poussez la gaine protectrice sur le faisceau.  
Faites sortir les fiches de contact de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

**Fonctions de la remorque: Contact No.: Couleur de fil:**

Clignotant gauche	1 (L)	jaune 2x
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm <sup>2</sup>
Clignotant droit	4 (R)	vert 2x
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron 2x
Feux de stop	6 (54)	rouge 2x
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir 2x
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris



Montez la prise sur le crochet d'attelage.

4. À côté gauche et droit dans le pare-chocs se trouvent des connecteurs 4-pôles.  
Séparez les connecteurs du côté droit.  
Connectez-y la terminaison ayant des fils de couleur verte et marrone.  
Séparez les connecteurs du côté gauche.  
Connectez-y la terminaison ayant des fils de couleur jaune, noire et rouge.
5. Connexion du feu de brouillard:  
Dans l'unité de feu arrière gauche se trouve un connecteur 6-pôles pour le feu de brouillard.  
Séparez ce connecteur.  
Connectez-y les connecteurs du faisceau électrique ayant des fils de couleur bleue et grise.  
Branchez la cosse avec le fil blanc à côté gauche aux environs du cric à la masse.
6. Rebranchez la cosse négative de la batterie.  
Contrôlez les fonctions avec la remorque accouplée.  
Montez les parts enlevés.

**ELECTRONICS**

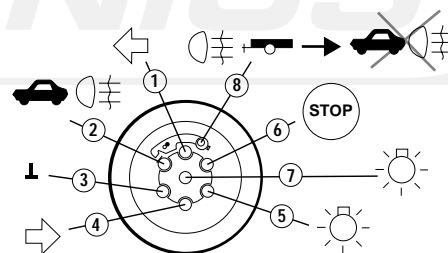
Instrucciones de montaje kit eléctrico gancho de remolque con enchufe de 12 polos según norma DIN/ISO 1724

SUZUKI GRAND VITARA 5-D 1998- / 3-D 03/1999-  
SUZUKI GRAND VITARA CABRIOLET 06/1999-

Referencia: SZ-002-BB

1. Retirar el cable masa de la batería.  
Retirar antiniebla izquierdo.  
Retirar en el lado izquierdo del maletero el recubrimiento del gato.
2. En la parte izquierda del maletero, debajo de la unidad de luz trasera se encuentra una arandela aislante.  
Hacer un agujero en esta arandela aislante.
3. Pasar el haz de cables con los conectores de 6 polos y el cable blanco por el agujero por dentro del maletero.  
Dirigir la parte de cables con los colores amarillo, verde, marrón, rojo y negro al enchufe.  
Dirigir los cables con conectores con 4 polos de color verde y marrón a la luz trasera derecha.  
Dirigir los cables con conectores con 4 polos de color negro rojo y amarillo a la luz trasera izquierda  
(Tenga cuidado con el calor del tubo de escape)  
Fijar los cableados debajo del vehículo con las bridas sujeta-cables incluido en el kit.  
Deslizar por el extremo del haz de cables el protector de goma de la base.  
Retirar el porta contactos de la base y conectar los cables tal y cómo se indica en el esquema.

<u>Trailer lighting:</u>	<u>Pin No.:</u>	<u>Wire colour:</u>
Intermitente izquierda	1 (L)	amarillo 2x
Antiniebla trasera	2 (54-G)	azul
Masa	3 (31)	blanco 2,5 mm <sup>2</sup>
Intermitente derecha	4 (R)	verde 2x
Luz trasera derecha	5 (58-R)	marrón 2x
Luz de freno	6 (54)	rojo 2x
Luz trasera izquierda	7 (58-L)	negro 2x
Antiniebla trasera	8 (58-b)	gris



Fijar la base al soporte del enganche.

4. En la parte izquierda y derecha del parachoques se encuentra conectores con 4 polos.  
Separar estos conectores.  
Fijar los conectores del haz de cables con los cables verde y marrón a el conector en el lado derecho.  
Fijar los conectores del haz de cables con los cables amarillo, negro y rojo a el conector en el lado izquierdo.
5. Conexión de las luces antinieblas:  
En la unidad izquierda de luz trasera se encuentra un conector de 6 polos para la luz antiniebla.  
Separar este conector  
Fijar el conector del haz de cables con el cable azul a el cable retirado.  
Fijar el conector del haz de cables con el cable gris a el cable de la luz antiniebla.
6. Fijar al anilla del cable blanco en la parte izquierda cerca del gato.

**ELECTRONICS**